

**立法會**  
**Legislative Council**

LC Paper No. CB(2)1918/10-11(04)

Ref : CB2/PL/SE

**Panel on Security**

**Information note prepared by the Legislative Council Secretariat  
for the meeting on 7 June 2011**

**Redevelopment of Tai Lam Centre for Women**

According to the homepage of the Correctional Services Department ("CSD"), it administers 29 correctional facilities, including 16 correctional institutions, three drug addiction treatment centres, one psychiatric centre, four rehabilitation centres, three halfway houses and two custodial wards in public hospitals. Among these, the Tai Lam Centre for Women ("TLCW"), established in 1969 with a capacity of 263 places, is a maximum security institution for adult female prisoners, remands and inmates. As at 31 March 2011, TLCW has a penal population of 411, representing an occupancy rate of 156.3%.

2. According to the Administration's reply to a question on the Estimates of Expenditure 2010-2011 regarding the commissioning of the Lo Wu Correctional Complex, the Lo Wu Correctional Complex, which was expected to come into operation in July 2010, would provide 1 400 places of certified accommodation for female prisoners. CSD planned to transfer all prisoners accommodated at Chi Sun Correctional Institution, Chi Ma Wan Correctional Institution and Lai Chi Kok Correctional Institution, as well as 130 non-Category A prisoners in TLCW to the Lo Wu Correctional Complex. Projected on the basis of the number of prisoners as at 5 March 2010, it was estimated that the occupancy rate of TLCW will drop from 165% to 115%.

3. The redevelopment of TLCW has not been discussed by committees of the Legislative Council. However, there have been media reports about overcrowding in and the need for redevelopment of TLCW. The relevant media reports are in the **Appendix**.

**文章總數: 1 篇**

---

1 .成報 | (發行量/接觸人次: 95,000) | 2011-01-27  
A08 | 港聞  
字數: 555 words

---

## 部分懲教所過於擠迫

【記者蘇振軒報道】懲教署署長單日堅承認懲教署轄下的部分院所過於擠迫，收容率出現飽和的情況。當中大欖女懲教所，於2010年的平均收容率更超過160%，遠遠超出負荷。懲教署現計劃重建部分院所，希望有助紓緩擠迫的情況。

另外，他又首次開腔回應有關Amina的問題，表示不會評論個別個案，但就指每個囚犯都有機會享有額外的探訪次數。

懲教署昨日舉行記者會回顧去年的工作，並公布懲教署轄下院所的收容情況。在去年，懲教署轄下院所的每日平均總在囚人口為10,073人，收容率為90.9%。不過，部分院所卻告飽和，平均收容率介乎111.9%至163.8%，顯示擠迫的情況嚴重。當中，平均收容率嚴重超額的大欖女懲教所就達至163.8%，成為收容率最高的院所。

### 計劃多項重建紓緩擠迫

懲教署署長單日堅昨日表示，懲教署已計劃了多項重建工作，希望能夠紓緩院所的擠迫問題。他指，大欖女懲教所將會分兩個階段進行重建工程，並計劃興建一座綜合大樓。另外，荔枝角懲教所亦將改建為荔枝角收押所的附翼，以紓緩荔枝角收押所的擠迫情況，而工程預計會在本年第三季完成。

談到早前因違反感化令而判囚的Amina，是否享有額外的探訪次數等特權。他回應指，不會就個別事件作出評論。然而他表示，除每月兩次的探訪次數之外，囚犯亦可以申請額外的探訪機會。單日堅又以大欖女懲教所為例，指過去半年，就收到62宗額外探訪申請，當中八成獲批准。

文章編號: 201101270290164

---

本內容之版權由相關傳媒機構 / 版權持有人擁有。除非獲得明確授權，否則嚴禁複製、改編、分發或發布本內容。版權持有人保留一切權利。本內容經慧科的電子服務提供。

---

----- 1 -----

---

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: http://www.wisers.com  
慧科訊業有限公司 (2011)。版權所有，翻印必究。



## 文章總數: 1 篇

---

1. 香港商報 | (發行情/接觸人次: 230,000) | 2011-01-27  
A13 | 香港新聞 | 懲署年結  
字數: 623 words

---

# 大欖女懲教所超收163.8%

【香港商報訊】記者黃燕儀報道：為紓緩收押所擠迫的問題，懲教署計劃改建部分院所，包括將荔枝角懲教所正改建為荔枝角收押所的附翼，預計今年第三季完工，並會在大欖女懲教所興建綜合大樓，應付人滿之患。

去年懲教署轄下所有設施的平均每日總在囚人士為10073人，收容率為90.9%，女性院所的收容率為96.4%，部分院所出現超收情況，其中4間院所出現超收一成二至六成三的情況，當中荔枝角收押所超收兩成四人，超收最多的是大欖女懲教所。

### 改建部分院所紓緩擠迫

懲教署署長單日堅(見圖)昨日在年結記者會上表示，懲教署會改建部分院所，紓緩擠迫的情況，包括將荔枝角懲教所正改建為荔枝角收押所的附翼，預計今年第三季完工，改建期間會在赤柱監獄將部分地方騰空，用來收納荔枝角懲教所未被定罪的人士。他指出，院所擠迫問題主要發生在收押所，因為收押所是收納一些未被定罪的人士，人數會較多。

除了荔枝角懲教所，署方亦正計劃重建大欖女懲教所，興建一座含醫院及羈押中心的綜合大樓，預計可以增加44個懲教名額。

懲教署助理署長(行動)林國良表示，目前各個懲教院所的收容額相比以往並沒有大的變化，預計未來數年的波動亦不會大，而署方以就擠迫問題作出改善計劃，相信部分院所的擠迫情況不會對懲教署的人手、保安方面帶來大的壓力。

至於外界關注掌摑警員及違反感化令的Ami-na，早前在囚時及家人探訪期間，有無特權，單日堅表示，不評論個別個案。他指出，根據法例，每名在囚人士，每個月有兩節探訪，而院所主管有權視乎情況許可及申請的理據，批准特別探訪。

文章編號: 201101270010040

---

本內容之版權由相關傳媒機構 / 版權持有人擁有。除非獲得明確授權，否則嚴禁複製、改編、分發或發布本內容。版權持有人保留一切權利。本內容經慧科的電子服務提供。

---



---

## 文章總數: 1 篇

---

1. 東方日報 | (發行情/接觸人次: 536,614) | 2011-03-15  
A24 | 港聞  
字數: 626 words

---

# 大欖女懲教所明年重建

【記者陳素貞報道】屯門大欖女懲教所重建納入規劃，利用原址興建三座包括綜合大樓、還押犯大樓及多用途大樓等建築物，將增加病床、婦產及幼兒護理病床的數目，以及增加甲類囚犯的羈留管理及更生設施，懲教所的收容額將由目前的二百六十三個，增加至三百三十一個，預計二〇一六年完成興建，建築成本仍在計算中。

大欖女懲教所是本港唯一高度設防的女子監獄。（資料圖片）

## 設施老化 長期超收

大欖女懲教所是全港唯一高度設防女子監獄，由政府員工宿舍改建，一九六九年投入服務至今共四十二年，所內大部分主要設施已呈陳舊和老化，設計標準亦未能應付現今懲教管理及罪犯更生等需求，長期超額收容成最大困擾。截至上周五，大欖收容了四百一十六名囚犯，超收五成八。

重建計劃將於大欖現址原地進行，不額外徵用土地，會拆卸現有的一座醫院及一座囚倉，重建期間懲教所會如常運作。重建計劃分三部分，包括建造一所約五至六層樓高的綜合大樓、一座五層樓高的還押犯大樓和一座三層樓高的多用途大樓，會分期施工及完成，建築物外貌會融合附近山勢及環境。

重建完成後將增設多項服務及設施，普通病床數目將由廿九張大幅增加至六十張，婦產及幼兒護理床位由現時四對增加至十對，亦會加添X光室及牙科護理室等。新設計亦改善還押犯及甲類囚犯的羈留設施如增設獨立飯堂、康樂室及職員當值室等，更生服務設施則會添置多媒體訓練課室、宗教服務室、輔導室等。

懲教署於年中諮詢立法會保安事務委員會意見，今個立法年度內申請撥款，預期明年下半年動工，於二〇一六年完成。

文章編號: 201103150321298

---

本內容之版權由相關傳媒機構 / 版權持有人擁有。除非獲得明確授權，否則嚴禁複製、改編、分發或發布本內容。版權持有人保留一切權利。本內容經慧科的電子服務提供。

---

----- 1 -----

---

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: http://www.wisers.com  
慧科訊業有限公司 (2011)。版權所有，翻印必究。



---

**文章總數: 1 篇**

---

1. 太陽報 | (發行情/接觸人次: 230,000) | 2011-03-15  
A24 | 港聞  
字數: 595 words

---

## 大欖女懲教所重建 收容額增至331個

【本報訊】屯門大欖女懲教所重建納入規劃，利用原址興建三座包括綜合大樓、還押犯大樓及多用途大樓等建築物，將增加病床、婦產及幼兒護理病床的數目，及增加甲類囚犯的羈留管理及更生設施，懲教所的收容額將由目前的二百六十三個，增加至三百三十一個，預計二〇一六年完成興建，建築成本仍在計算中。

大欖女懲教所是全港唯一高度設防女子監獄，由政府員工宿舍改建，一九六九年投入服務至今共四十二年，所內大部分主要設施已呈陳舊和老化，設計標準亦未能應付現今懲教管理及罪犯更生等需求，長期超額收容成最大困擾。截至上周五，大欖收容了四百一十六名囚犯，超收五成八。

重建計劃將於大欖現址原地進行，不額外徵用土地，會拆卸現有的一座醫院及一座囚倉，重建期間懲教所會如常運作。重建計劃分三部分，包括建造一所約五至六層樓高的綜合大樓、一座五層樓高的還押犯大樓和一座三層樓高的多用途大樓，會分期施工及完成，建築物外貌會融合附近山勢及環境。

普通病床加至60張

重建完成後將增設多項服務及設施，普通病床數目將由二十九張大幅增加至六十張，婦產及幼兒護理床位由現時四對增加至十對，亦會加添X光室及牙科護理室等。

新設計亦改善還押犯及甲類囚犯的羈留設施如增設獨立飯堂、康樂室及職員當值室等，更生服務設施則會添置多媒體訓練課室、宗教服務室、輔導室等。

懲教署於年中諮詢立法會保安事務委員會意見，今個立法年度內申請撥款，預期明年下半年動工，於二〇一六年完成。

文章編號: 201103150343612

---

本內容之版權由相關傳媒機構 / 版權持有人擁有。除非獲得明確授權，否則嚴禁複製、改編、分發或發布本內容。版權持有人保留一切權利。本內容經慧科的電子服務提供。

---